



罗马俱乐部主席的见解

世界的未来
关于未来问题一百页



中国对外翻译出版公司

世界的未来

——关于未来问题一百页

罗马俱乐部主席的见解

奥尔利欧·佩奇 著
王肖萍、蔡荣生 译

中国对外翻译出版公司

1985 年 北京

Aurelio Peccei
100 PAGES POUR L'AVENIR
Réflexions du Président du Club de Rome
ECONOMICA, PARIS
1981

责任编辑：张元一
责任校对：王志平
封面设计：赵永康

世界的未来
——关于未来问题一百页

奥尔利欧·佩奇 著
王肖萍、蔡荣生 译

中国对外翻译出版公司出版
(北京太平桥大街4号)
新华书店北京发行所发行
北京国营双桥印刷厂印刷

850×1168毫米 1/32 4·625 印张 字数128(千)

1985年5月第一版 1985年5月第一次印刷

印数：00001—40,000

统一书号：30220.6

定价：0.85 元

出版说明

《世界的未来——关于未来问题一百页》(100 Pages Pour L'avenir)一书作者奥尔利欧·佩奇(Aurélio Peccei)是罗马俱乐部主席。该组织成立于1968年,宗旨是以私人身分探讨当代重大问题,经费依靠私人捐款。目前成员百人均为世界各国政界、财界、学术界知名人士,迄今已发表研究报告十篇,颇具影响。本书是该组织的第十一份报告。

本书的观点在西方有一定的代表性,对我们了解和研究当今世界思潮具有一定价值,故从法文版译出,供读者参考。

致 青年或思想年青者
——人类未来的唯一希望

作者前言

有人多次要我写一本关于人类抉择方面的书。经过一段时间的犹豫，我还是接受了这一要求。至于写本书的原因，我想应向读者作一交代。

人类已奔向灾难的道路。必须找到办法使它停止前进，改变方向。为此目的写书，应该起到周末阅读、思索一年的作用。但是，人们很少有看书的时间，况且操心的问题很多，不愿意再增加烦恼。此外，听够了空洞的辞藻，他们再也不相信关于美好未来的许诺。为了使他们有所震动，本书应写得简单明了，篇幅不宜过长；应该讲明灾难临头，同时也应使人们相信避免这场灾难还是可能的，而且是有办法的。

对我来说，这无疑是一项力不从心的任务。然而，我还是愿意作出自己一份微薄的贡献，起到抛砖引玉的作用，因此写了这本书。本书不长，其中一百页左右关于未来和向未来过渡的今天；其他篇幅则用于对过去的联想。本书也很简单，叙述了经过思索和反复讨论以后我所看到的现实，以及可能的未来。我希望本书具有说服力，能使读者开始思考问题。

本书用语简单，我希望能使人看懂。为了避免篇幅冗长，未对任何主题进行深入分析，只是粗略地提了一下。我也尽量限制援引语录、数据和例子。至于我未提及的一些重大问题，诸如能源的选择、非军事暴力和“跨国”公司的作用等，本书从头至尾的见解已作了回答。为了继续生存下去，应与人成正比的社会必须优先考虑再生能源，首先是太阳能；社会应该从根本上消灭暴

力；在给予企业最大自由的同时，社会不能允许企业把重点放在社会总利益以外的其它利益上。除了人们乐意提及的信息革命以外，加上使用信息的方式和方法的革命，形成一场有“内容”的“硬件和软件”的革命——即本书的主题。

一方面，我尽力指出造成人类目前衰退状况的消极因素；另一方面，我也力图强调为形成新的复兴时期人类思想和行为必须发生实质性的重大变化。这些变化是推论的关键所在。

本书主要想说明只要人类懂得合理使用资源，特别是人的资源，是能够摆脱危机的，并且能够根据自己的愿望重新建设未来。八十年代是决定性的年代。可以而且必须发生的变化将要求人们作出一定的牺牲，但与人类在目前行程中被迫作出的牺牲相比将是微不足道的。

书中的见解只代表我个人的意见，并不代表罗马俱乐部，而这一集团的每个成员都可自由发表与他人不同的意见，任何人都不能代表大家。尽管我所表达的全是个人观点，但也有许多同事表示赞同。如果本书也成为罗马俱乐部的报告，我将非常高兴。

书中展示的人类跨向其历史悲惨阶段的全景，以及不妥之处均由本人负责。但是，由于本人在罗马俱乐部工作，所以从中收益不少。我也参阅了许多研究人类处境问题的思想家、研究学者、评论家或幻想家的著作，在此向他们表示衷心的感谢，并希望本书能引起他们的共鸣或为进一步投身于人类事业受到鼓舞。最后，还要感谢阿娜·马莉娅·彼诺契给予的有力的协助。

奥尔利欧·佩奇

1981年1月于罗马

目 录

	页次
出版说明	
作者前言	10
第一部分 人类的兴衰	
未来再也不是过去想象中的未来	3
· 过去的未来观	3
· 今天的未来观	4
· 自动调节的末日	6
· 未来的唯一主宰	8
· 共同一致的未来	10
大自然的杰作，还是它任性的产物？	13
· 数十亿年的创世纪	13
· 人类——仅仅百万年	14
· 意义重大的一百世记	16
· 伟大的革命时代	18
· 人口问题犹如癌细胞扩散	21
· 自我怀疑	31
衰败综合症	35
· 从欣然到茫然	35
· 衰退的十点表现	41
· 放任自流的人口问题	43
· 大自然的破坏	50
· 荒唐的安全感	57

	页次
· 意义不明和模棱两可的科学·····	61
· 经济圈套和幻想·····	66
· 受苦的人类·····	71
· 堕落的根源·····	81
第二部分 通向复兴的崎岖小道	
决定性的十年·····	87
· 罗马俱乐部拉开辩论的战幕·····	87
· 难道这是人类的最后一次机会吗? ·····	92
· 全球政策和战略·····	97
· 两项迫切的政治需要·····	104
重要的潜在力量·····	111
· 学会生存, 学会变化·····	111
· 纯正无瑕的青年·····	116
· 人类革命·····	121
〔附〕: 有关作者情况的介绍·····	128

图 表 目 录

	页次
(一) 始初(插页)	
(二) 世界人口爆炸(按每分钟计算)	23
(三) 蘑菇状世界人口	26
(四) 本世纪末的人口结构	28
(五) 一切都在不断缩小的世界中扩大(插页)	
(六) 2000年的特大城市	29
(七) 二十世纪的人口压力	30
(八) 互相牵连的领域	38
(九) 全世界的贫困者数字	46
(十) 世界人口增加, 而地球上活的资源不断减少	53
(十一) 疯狂表现点滴	60
(十二) 1960-1990年各类国家按人口平均的国民生产总 值	72
(十三) 失去平衡的地球	80
(十四) 人的退化	84
(十五) 罗马俱乐部报告	88
(十六) 联合国举办的世界重要会议	99
(十七) 制订全球性政策和战略的几个实例	102
(十八) 美国邮票说明一切	117
(十九) 智慧的良种?	123
(二十) 末日吗? (插图及其说明)	132、133

第 一 部 分

人 类 的 兴 衰

未来再也不是过去

想象中的未来*

过去的未来观

一代有一代的烦恼和险情，但也蕴藏着希望。然而，在过去变化缓慢的漫长岁月里，除了遇到大灾大难之外，个人、家庭、城镇、山村，都过着虽不宽舒，却是可以预计的生活。当时，人们都知道，未来和现在，将如两滴水珠一样相似。手艺人、商人、农民要受高利贷的盘剥，向王室或教会进贡后所剩寥寥，粮草不足；人们知道他们的孩子常有幼年夭折的危险；人们还知道山上或田野深处有狼和其它野兽；强盗出没在林中抢劫手无寸铁的过路人。战祸和饥荒乃是人间的家常便饭。

过去，那些或因外来侵略，或因本地人口激增，或因从事反抗而离乡背井的移民，最终还能在新的土地上找到安身立命之所，保留他们原有的风俗习惯，甚至同样的制度。在具有伟大创造发明的若干世纪中，有过多少勇敢的船长和大胆的冒险家曾经万里跋涉，去开拓前人未知的领域，加以占领。这样，他们的行动便进一步扩展了皇室和帝国的疆域，将它们的旨意和法律强加在

* 题目是受保尔·瓦莱里的启示。

受压迫人民的头上。他们凯旋归来时，无数的金银宝石、辛香佐料和奴隶俘虏，都成了装饰和美化天朝生活的战利品。

那时，思想或形势的发展几乎是难以察觉到的，一代接一代，始终没有重大变化。由于忧郁、艰辛的日子，漫长的黑暗所产生的烦恼，和“今天是昨天，一切不会变”的感受，加之生活单调，往往使人流于幻觉，相信传说、神话和虚构的事物。因此，飞龙、魔鬼、海蛇、术士、仙女和地精所构成的幻想世界，便成了黯淡、单调的现实的一种奇特的绝处生机。

如果说，未来充满神秘感，那是因为人们憧憬着今后的生活，认为未来属于上帝，也不怀疑天堂地狱之说。上帝以未知的真福迎接地球上的人，根据他们在世一生中的善恶给予最终的奖惩。当时人们认为灵魂是至高无上的。此外，人们想象中存在着—群收容死人的神怪；或者相信未来是走向死人王国的长途旅行，为此应作准备；或者相信人死之后将随灵魂的转生而变化；或者相信永恒的死亡将吞没一切，吞没所有的人。当时，人们的精神状态更多倾向于未来，但是得过且过的现时心理，却挣脱了富有幻想力的未来。地球上的生命依然一代接一代，以几乎永恒的节奏和规律生息不已。

今天的未来观

突然之间，现代人类改变了前人想象中未来的性质。掌握严密科学和具有剖析耐性的现代人，闯入了物质、地球和宇宙力的奇妙法门，揭示了异想天开的秘密，研究了玄学体系，并把前人未知的物理学知识应用于认识无限空间和星系，运用于认识原子的无限微粒。但是，所有这些并不足以说明，人类已经有了清楚的自知之明。

现代人对居住环境、自然现象掌握了大量的知识，因此对未来可以为所欲为。他们认为，根据某些论据或基本假设，已经能够揭示未来，现在可以加以编排，或者至少从中先以一般个人、一种行业、一类职业、一门工业的角度预测今后的趋势。现代人凡事都搞预报，不断对许多活动制定中、短期规划。

由于发现地球的未来充满险情，现代人正努力寻找控制的办法，不然就以某种方式加以掩盖：发展治癌药物，储备粮食，收存与粮食有关的情报，致力于天气变化的预报，建立社会保险网等等，以便在厄运降临或风烛残年之际，获得最低限度的福利和必要的医疗条件。

然而，在寻求安全的过程中，他们已经掉进了用自己的双手不知不觉设下的陷阱。现代人确实已经有能力预测不久将来的部分情况，并作某些预防，但是，在这方面取得的进展，往往带来长远的反作用。他们陶醉于自己的能力和眼前的成绩，却并未意识到，在许多情况下，明天将为今天的收益偿付重大的代价。此外，他们从各个方面使用科学论证的同时，却疏忽了唯一能够不断起到协调作用的哲学、伦理和信仰。不依靠这些灵感，而一味信赖完美的技术、盲目涉足技术所开辟的条条道路，其结果是会使未来变得完全难以预测。

除以上的情况外，随着人类进步和事业的发展，无论对于城市、工业，或者情报、交流和交通网，现代人都必须制订更加复杂、更加明确的经营和管理制度才行。这项任务消耗了他们的全部精力，因而顾不得考虑，在实行这些制度时，是否过分破坏或轻视了人与大自然之间已经广泛建立起来、而对人类生存又如此重要的关系。一旦大自然不能满足他们的愿望，现代人就会开始设法取而代之，或者加以改革，例如品种杂交、控制基因等。但是，现代人并不具备大自然演变过程中始终有的那种经验和耐心，因此，它的后果是难以预料的。

现代人已经深深陷入了极端错综复杂的困境。为了加以控制，必须求助于日益复杂的工具和机器。电脑就是人类最引以自豪的创造。现代人力图使电脑具备人造智慧的启发能力，成为人的决策助手，甚至代替人来决策。人还希望借助电脑找到通往半自然、半机械世界迷宫的出路。为了掩盖自己造成的世界现实的奇特局面，为了寻找自己行为所应遵循的逻辑，现代人现在越来越信赖数学模式了。

但是，一切努力都没能使现代社会从困难的沼泽中挣脱出来。这不奇怪，原因在于，现代人一直保留着成为当今危机根源的精神状态。确实，人们一直在寻求进步、福利和解放的道路，却没有考虑过，应该怎样来改善人的现状和人的思想、行动。现代人虽有能力改变一切，却忽视了自身的发展。

归根结蒂，未来是越发模糊，越发难以预测了。

自动调节的末日

以上的看法说明，我们掌握情况很少，还难以了解我们是朝着什么样的前景拼命奔跑。过去，某种自动调节的能力，给了我们帮助。现在，它削弱了，不可靠了，难以信赖了。

大自然的再生能力，就属于自动调节的一种形态，它凭借历史经验，积累了惊人的智慧，掌握了自我控制，创造了自我调节和平衡系统。自然界中一切有生命力的机体，多少都有一定的智慧，叫做体内平衡，能使生态系统吸收、或减少、甚至排除侵入机体的污染异物。但是，这些能力毕竟是有限度的。为了急于求成，现代人在许多方面触及了这些限度。生命世界再也无力解决当代文明事业带来的大量废物和新的化学品所带来的问题了。生命世界已经没有足够的再生能力，来弥补人类的活动造成的破坏。

在人类范围内，也存在过人们昔日可以依赖的自动调节，但是现在已经发生故障，或者运转不灵了，例如，民主国家中的政治体制。过去，时代比较单纯，这种政治体制的长处在于能定期咨询选民的意见，并经过公民对不同思想和政策的辩论，实现多党轮流执政制。然而，这种体制再也无法维持作为民主基础本身的平衡了，尽管这种平衡经常遇到困难，并经历了循环过程。即使它运转正常，也不能满足今天人们提出的参政、改革，等错综复杂的社会要求了。至于社会面临的种种问题，无论政党，选民，大概连专家在内，都不甚了了。因此，有必要对政治和社会进行新的改革，以适应当代的需要。这个任务还有待解决。

供求关系方面也出现了类似性质的衰退。某些资源的缺乏，货币体系的混乱，通货膨胀的急剧压力，专利和垄断市场的政策变化，以及国家对国内和国际事务的干预增多，无不在改变、打乱供求关系，甚至弄得面目全非。价格往往脱节于市场，在很大程度上成了受操纵的政治性价格。市场再也不是决定价格的唯一因素了，而只是基本因素之一。顾客受广告的影响太大，难于自由挑选。生产者、消费者、甚至整个社会再也不能相信只要拉着传统的“无形之手”，便能渐入佳境。实际上，他们倒往往要受到“神秘的皮鞭”的虐待。

还可以另举一例。人们总认为，回顾过去可以从中为未来汲取经验教训。研究历史上人类体制的变化速度，是有助于人们预测未来趋向的，在人们一向重视的经济领域中作一次毋庸置疑的有意义的实践。通过对历史上经济现象中通货膨胀的研究，人们似乎察觉到通货膨胀服从于三种类型循环周期的规律。第一种是短期的（三至七年），即正常经济循环周期。第二种是中期的（十五至二十五年），叫做库兹涅茨（Kuznets）循环周期。第三种是长期的（四十五至六十年），即科恩德拉蒂埃夫（Kondratieff）循环周期。在大量的经济预测中，有些就是利用研究循环